



DE TOT CAT: Fira mercat d'empreses que incorporen la llengua catalana en els seus productes i serveis

1. INTRODUCCIÓ

AUTOR

Jaume Piquer

*Àrea: Relacions
Ciutnes i Joventut*

*Servei: Consell
Participatiu per a la
Llengua*

Els passats 4, 5 i 6 de juny del 2010 es va portar a terme la fira mercat De Tot Cat, creada amb l'objectiu de promoure i fomentar l'ús de la llengua catalana en l'àmbit empresarial i, especialment, en l'etiquetatge dels productes i en els diferents serveis de les empreses.

Aquesta iniciativa, que va tenir lloc al Palau de Fires de Girona, va sorgir de l'Ajuntament de Girona en col·laboració amb Fira de Girona i el Departament d'Innovació, Universitats i Empresa de la Generalitat de Catalunya i va comptar també amb el suport de la Diputació de Girona, l'Associació en Defensa de l'Etiquetatge en Català (ADEC), la Plataforma per la Llengua, l'Agència Catalana del Consum, la Secretaria de Política Lingüística, el Consorci per a la Normalització Lingüística, els consells comarcals de la demarcació de Girona, la Casa de la Generalitat a Perpinyà, la Universitat de Girona, l'Associació de Publicacions Periòdiques en Català (APPEC) i la Plataforma Proseleccions Catalanes, entre d'altres.

2. OBJECTIUS I VALORACIÓ

Un cop duta a terme l'activitat, podem dir que s'han complert els objectius inicials que ens vam plantejar. Amb una estimació d'assistència global de 6.000 persones – dades facilitades per Fira de Girona –, les activitats que s'han organitzat han estat seguides per un nombre important de públic de totes les edats.

Pel que fa al nombre d'expositors, vam arribar a agrupar 85 estands, entre empreses i institucions, fita que es pot considerar un èxit tenint en compte la conjuntura econòmica actual.

També hem acomplert el nostre propòsit d'atraure els segments de població més jove en el marc de la fira. Malgrat no disposar de les dades exactes sobre l'edat dels assistents –ja que no vam disposar dels instruments per poder-ho comprovar–, la percepció que es desprenia sobre el terreny era que el grup de població dels 18 als 35 anys va ser un dels més nombrosos que va assistir a la fira.

Pel que fa a la participació en les activitats de la fira de la població immigrada, cal valorar-la com a molt positiva i reeixida, ja que el divendres 4 de juny van assistir a la fira més de 600 participants del programa del Voluntariat per la llengua del CPNL i, al llarg del dissabte 5 i el diumenge 6 de juny, hi van assistir un centenar de membres del programa Quedem? d'Òmnium, procedents de les zones de Girona i d'Igualada.

En relació amb la presa de consciència de la importància de consumir productes etiquetats en català, es va aconseguir arribar a un gran nombre de gent gràcies als continguts de les taules rodones, a la campanya de difusió i a la repercussió mediàtica de la fira, especialment de l'acte del Compromís de Girona.

Per últim, amb les activitats paral·leles que es van portar a terme, vam tenir en compte que es fes visible la representació dels territoris de parla catalana, ja fos amb les experiències presentades com en l'elecció dels ponents. En les taules rodones organitzades, van haver-hi ponents provinents de Catalunya, de les Illes Balears i de la Catalunya Nord.

3. ACTIVITATS

3.1. Compromís de Girona

En el marc de la fira mercat De Tot Cat, el divendres 4 de juny, es va portar a terme un acte institucional de ratificació pública de l'acord pres amb l'adhesió a la campanya "A taula, en català", promoguda des de fa anys per la Plataforma per la Llengua i l'Associació en Defensa de l'Etiquetatge en Català (ADEC), i a la qual es va voler donar un impuls amb aquest acte, anomenat Compromís de Girona. La campanya té l'objectiu d'impulsar l'ús del català en l'etiquetatge dels productes a través de fomentar-ne el consum en entitats i institucions públiques i privades.



A l'acte, hi van assistir una cinquantena d'institucions i entitats, de les més de 300 que estan adherides a la campanya, a més dels empresaris compromesos amb l'etiquetatge en català presents amb estands a la fira. L'acte va ser presentat i amenitzat per l'actor Pep Plaza i va comptar amb la intervenció del doctor en filosofia, Josep Maria Terricabras.

En la part final de l'acte es va fer la lectura del manifest del Compromís, que podeu llegir a continuació.

També podem veure una sèrie de fotografies:

'A taula, en català' **Compromís de Girona**

Els representants de les institucions i entitats que al llarg dels darrers anys s'han adherit a la campanya "A taula, en català" –promoguda per la Plataforma per la Llengua i l'Associació en Defensa de l'Etiquetatge en Català– s'han reunit a la ciutat de Girona, el 4 de juny de 2010, amb la voluntat de fer públic el seu compromís de consumir productes que incorporin la llengua catalana.

"A taula, en català" és una campanya per normalitzar l'etiquetatge dels productes comercials. Pretén impulsar un consum responsable i respectuós dels productes pel que fa a la llengua catalana, denunciar la situació d'excepcionalitat del consumidor del nostre país, evidenciar el greuge d'algunes empreses que no ajusten la seva oferta a les necessitats actuals, promocionar les empreses que aporten aquest criteri de qualitat en el tracte amb els clients i, finalment, demanar el desplegament d'una legislació que reguli l'obligatorietat de rebre la informació dels productes en llengua catalana de la mateixa manera com està establert en la resta de llengües comparables amb la nostra.

Amb aquest compromís no declarem només bones intencions. Ens comprometem, cadascú des de la nostra institució o entitat, a convertir-lo en realitat. Volem que aquest compromís es materialitzi en fets palpables. Volem que aquest compromís que avui escenifiquem a Girona suposi un pas endavant en la plena normalització de la nostra llengua.

Girona, 4 de juny de 2010



Un moment de la taula rodona sobre “La llengua en la responsabilitat social de les empreses”

Moment de la intervenció del conseller del Departament d'Innovació, Universitats i Empresa, Josep Huguet



Fotografia institucional del Compromís de Girona

3.2. Jornades i taules rodones

A banda de la part comercial de la fira, representada amb els estands del Palau de Fires, es va voler donar un impuls també a la creació d'opinió al voltant de l'ús de la llengua catalana en l'etiquetatge i a normalitzar la seva implantació en el món socioeconòmic. Per tal d'aconseguir-ho, es van portar a terme les activitats següents:

3.2.1. Jornada d'orientació professional: “El català a l'empresa, un compromís compartit”

Divendres 4 de juny al matí va tenir lloc la jornada dedicada a la llengua catalana en la responsabilitat social de les empreses, adreçada a professionals i empresaris. L'acte, que va tenir lloc a la sala d'actes del Palau de Fires de Girona, es va dividir en tres parts.

La primera part va ser una taula rodona amb el títol de “La llengua en la responsabilitat social de les empreses”, que va comptar amb la participació del responsable de l'Àrea d'Empresa de la Plataforma per la Llengua, Bernat Gasull; el gerent d'Embotits La Selva, Xavier Albertí; la secretària científica de la Càtedra UNESCO en Llengües i Educació, Rosa Calafat, i l'expert en responsabilitat social de les empreses, Josep Maria Canyelles. El membre de la junta d'Òmnium Cultural i director d'Aranow, Jordi Cuixart, va moderar l'acte.

La segona part de l'acte va ser la presentació del domini punt cat a càrrec del director de la Fundació puntCAT, Jordi Iparraguirre, que va fer una intervenció sota el títol “El .cat per fer créixer les empreses”.

*Intervenció de Jordi
Iparraguirre*



La tercera i última part de l'acte va ser una taula rodona sota el títol de “La llengua en la vertebració de l'espai econòmic transfronterer”, que va comptar amb la participació del secretari de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, Bernat Joan; el director comercial de Collverd, Jordi Terol; el president de l'associació nord-catalana d'empresaris Fem Feina, Joan Gaubí, i el responsable de l'estudi ELAN, Isidor Marí. El director general de La Bressola, Joan-Pere Le Bihan, va moderar l'acte.

Un moment de la taula rodona al voltant de “La llengua en la vertebració de l'espai econòmic transfronterer”



3.2.2. Microponències: “Emprenem el futur”

Dissabte 5 de juny al matí, a la sala d'actes del Palau de Fires, va tenir lloc l'espai de microponències “Emprenem el futur”, a través del qual 21 emprenedors i emprenedores van donar a conèixer la seva iniciativa. Aquest espai innovador va resultar molt atractiu per al nombrós públic que va assistir a la jornada.

Hi van els següents ponents, emprenedors i responsables de diferents iniciatives d'èxit: el consultor polític Pau Canaleta; el responsable d'Avellana Digital i del portal www.productesdelaterra.cat, Miquel Saperas; la gerent d'Eitravel, Maribel Vela; el creador de la pàgina web txus.cat, Jesús Moreno; el responsable de la cervesa artesana Moska, Josep Borrell; el membre del Cercle Català de Negocis, Joan Canadell; el responsable de Kinetikal, Albert Riba; el responsable de Winebreak, Àlex Duran; el responsable de l'empresa Puck Import, dels preservatius RFSU en català, Erik Weirdeheim; la consultora del Giroscopi, Anna Codina; el responsable del portal www.tastets.cat, Jordi Estalella; el professor de la Universitat de Girona,

Miquel Duran; el delegat a Girona d'ACC1Ó, Ferran Roderó; el responsable d'Space Delta, Víctor Martín; el membre dels PDCat, punxadiscos catalans, Marçal Orri; el cap de continguts i *community manager* d'El Mundo Deportivo, Miquel Pellicer; el responsable de la Xarxa d'Establiments amb Consciència Nacional (Xecna), Ramon Carner; el director de canals de Banc Sabadell, Pol Navarro; la *coach* personal, Rosa Sabaté; l'editor del *Catalonia Today*, Germà Capdevila, i l'empresària Georgina Regàs.



Presentació de la Tònica Catalana, en una de les intervencions de l'espai de microponències

3.2.3. Taula rodona: “Un cafè per la llengua sobre la presència del català a Internet”

Dissabte 5 de juny a la tarda va tenir lloc una taula rodona per debatre sobre la presència del català a Internet, amb la participació del director de la Fundació puntCAT, Jordi Iparraguirre; el coordinador del WICCAC, Joan Soler; el representant de Softcatalà, Joaquim Pérez, i el director general de la Societat de la Informació, Josué Sallent. La responsable de l'Àrea de Comunicació del Consorci per a la Normalització Lingüística, Mercè Romagosa, va moderar la taula.

La taula rodona va servir també per difondre la campanya “Un cafè per la llengua”, aprofitant la presència a la fira de la seva impulsora, l'Obra Cultural Balear. Un representant de l'entitat, Rafel Sedano, va fer la presentació d'aquesta campanya participativa a favor de la llengua catalana.



Un moment de la taula rodona sobre la presència del català a Internet

3.2.4. Altres activitats

A banda d'aquestes jornades de divulgació, es van portar a terme també altres activitats per fomentar l'ús de la llengua catalana d'una manera més lúdica. Entre aquestes accions, es van portar a terme tastos de productes, catalans i etiquetats en català, com cerveses artesanes (divendres al vespre, a l'espai central del Palau de Fires) o vins (diumenge al migdia, a l'espai central del Palau de Fires). També es va portar a terme un cicle de concerts de grups de referència de l'àmbit lingüístic català que van amenitzar els tres dies de la fira mercat.

Tant aquestes activitats com totes les anteriors eren completament gratuïtes i s'hi accedia amb la mateixa entrada o invitació de la fira.

3.3. Recreació d'un pis mostra “per viure en català”

A l'espai central del Palau de Fires es va recrear un espai per simular un habitatge que tenia la característica d'estar destinat a “viure en català”, en el qual es va fer evident la gran varietat de productes de consum que hi ha al mercat que incorporen la llengua catalana. Es va construir un espai de 85 metres quadrats distribuïts en un menjador, una cuina, una sala de bany i una habitació doble.

Aquest va ser un dels espais més visitats de la fira, ja que es trobava a l'espai central i va resultar molt atractiu per gran part dels assistents, que van poder descobrir, en cadascuna de les cambres de l'habitatge, a través de quins elements es pot viure plenament en català.



Els diferents espais del pis de mostra “per viure en català”

4. PLA DE COMUNICACIÓ

Per tal de donar a conèixer aquesta primera edició de la fira es va fer una campanya de comunicació i difusió per tots els mitjans possibles per tal d'arribar al màxim nombre de públic possible, sense diferències d'edat, classe social o gènere, i arreu dels territoris de parla catalana. La difusió de les activitats va començar a mitjans d'abril i va durar fins al mateix cap de setmana de la fira. Es van portar a terme les següents accions comunicatives:

• 4.1. Creació d'una imatge de marca

Una de les primeres accions que es van portar a terme va ser la creació d'un logotip per a la fira. Difondre una imatge corporativa singular va esdevenir clau en el llançament d'una fira pionera com el De Tot Cat. El logotip de la fira jugava amb els colors de la senyera

—groc i vermell— i hi havia el nom de la fira en primer terme i en vermell i, de fons i en color groc, un gràfic que representava el registre de veu d'una persona dient “cat”.



• 4.2. Creació d'una pàgina web

Per tal de donar a conèixer informació sobre la fira i sobre les activitats que s'hi organitzaven, es va crear la pàgina web www.detotcat.cat, que s'han anat actualitzant diàriament des de la seva creació, al febrer del 2010, fins ara, moment en el qual encara es manté per tal de continuar la tasca iniciada.

• 4.3. Inserció de bàners en diferents pàgines web

A més de la pàgina web pròpia de la fira, De Tot Cat també es va donar a conèixer amb la inserció de bàners en pàgines web de mitjans de comunicació, com les de diaridegirona.cat, elpunt.cat (en aquest cas, es va incloure el bàner en l'edició del diari de totes les capitals de comarca de Catalunya, del País Valencià i de la Catalunya Nord), vilaweb.cat o eldema.cat.

• 4.4. Difusió a través de les xarxes socials

Amb la voluntat d'estendre la difusió de la fira mercat De Tot Cat als grups que no estan tan acostumats a rebre la informació pels canals formals, es va crear un grup de la fira al Facebook per tal d'arribar als més joves. En aquest grup s'hi anaven penjant les novetats relacionades amb la fira, les notícies que tenien alguna relació amb l'etiquetatge de productes en català i s'hi creaven els esdeveniments concrets de cadascuna de les activitats que es portarien a terme durant la fira.



- 4.5. Difusió a la premsa escrita

Prensa diària, setmanal, quinzenal i mensual

Per aconseguir l'objectiu de difondre la fira arreu dels territoris de parla catalana, ens vam centrar no només a estendre la campanya als mitjans de comunicació més propers, com són els dos diaris de referència de les comarques gironines (*El Punt* i el *Diari de Girona*) i el diari d'àmbit nacional *Avui*, sinó que es van establir també dos convenis de col·laboració amb la Associació Catalana de la Premsa Comarcal (ACPC) i amb l'Associació Catalana de Premsa Gratuïta i Digital (ACPG) per inserir publicitat en les publicacions associades i, d'aquesta manera, assegurar la cobertura informativa arreu de Catalunya. Algunes d'elles, a més, també van dedicar un espai informatiu a la fira.

A més dels anuncis genèrics que es van difondre en aquests mitjans, a *El Punt* i al *Diari de Girona* es van fer anuncis específics per les activitats paral·leles que es van organitzar, tals com la jornada d'orientació professional, el Compromís de Girona o els concerts.

[illegible]

FiraMerCAT
de tot
CAT

GIRONA
del 4 al 6 de juny de 2010
de 10 a 20 h Palau de Fires
www.detotcat.cat

On tot el que es ven parla català

DIVENDRES 4 DE JUNY
Jornada d'orientació professional
"El català a l'empresa, un compromís compartit"
Sala d'actes del Palau de Fires de Girona

9.15 h Benvinguda i recepció dels assistents
9.30-10.30 h Taula rodona: "La llengua en la responsabilitat social de les empreses", amb el responsable de l'Àrea d'Empresa de la Plataforma per la Llengua, Bernat Gasull; el gerent d'Embotits La Selva, Xavier Albertí; la secretària científica de la Càtedra UNESCO de Llengües i Educació, Rosa Calafat; l'expert en responsabilitat social de les empreses, Josep Maria Canyelles, Modera: Jordi Cuixart, membre de la junta d'Òmnium Cultural i director d'Aranow.
10.30-10.45 h Pausa cafè
10.45-11.15 h "El .cat per fer créixer a les empreses", a càrrec Fundació puntCat, Jordi Iparraguirre.
11.15-12.15 h Taula rodona: "La llengua en la vertebració transfronterera", amb el secretari de Política Lingüística de la Generalitat, Bernat Joan; el director comercial de Collver, Jordi Terol; el president nord-català d'empresaris Fem Feina, Joan Gaubi, i el responsable d'Idor Mari, Modera: Joan-Pere Le Bihan, director general de La B.

Organitza: Ajuntament de Girona, Generalitat de Catalunya, Fira de Girona
Col·labora: Diputació de Girona

FiraMerCAT de tot CAT
INVITACIÓ PER A TU
del 4 al 6 de juny de 2010 de 10 a 20 h GIRONA

salut, ALIMENTACIÓ, cerques, cures i vins, NOVES TECNOLOGIES, articles de regal, artesanía, mòbils, ELECTRODOMESTICS, papereria, GPS, roba i calçat, llibres, bricolatge, JOGUINES, esports, parament de la llar, MÚSICA, ludoteca, còmics, cultura
Debats, conferències, taules rodones, actuacions musicals, activitats infantils...

Publicacions periòdiques

Per completar la difusió en les publicacions de premsa escrita, es va establir també un conveni amb l'Associació de Publicacions Periòdiques en Català (APPEC) per tal d'aparèixer en un anunci en una selecció de les revistes que en formen part. Algunes de les quals, a més, també van dedicar un espai informatiu a la fira.

També es van inserir anuncis i la programació de la fira a la publicació municipal quinzenal La Guia, a l'agenda virtual de la web de l'Ajuntament de Girona i a les agendes dels diferents equipaments municipals.

• 4.6. Difusió a través d'una campanya radiofònica

Tenint en compte la premissa d'arribar al màxim nombre de públic possible i davant la voluntat de donar a conèixer pel màxim nombre de canals la primera edició d'aquesta fira, es va portar a terme també una campanya radiofònica a diferents emissores de ràdio de referència en l'àmbit nacional i local, com són Ràdio Flaixbac, Com Ràdio, Catalunya Ràdio, RAC1, Onda Rambla i una sèrie de ràdios locals a través d'un conveni que es va signar amb Comunicàlia.

La campanya, per a la qual es va editar una falca específica, va començar quinze dies abans de la fira i es va acabar el mateix dissabte 5 de juny.

4.7. Difusió a través d'una campanya televisiva

Mantenint l'objectiu d'apropar-se al màxim possible al públic, es va realitzar un espot televisiu que es va emetre en una campanya televisiva feta amb les cadenes locals incloses dins de l'empresa Comunicàlia i que va durar deu dies.

En el marc de la campanya de difusió, el programa *Divendres* de TV3 també va dedicar un espai del seu programa del 20 d'abril del 2010 a parlar de la fira mercat De Tot Cat.

4.8. Edició de material promocional

Fulletons

Es van editar fulletons informatius sobre les activitats que es portarien a terme a la fira mercat De Tot Cat i es van distribuir pels equipaments municipals de Girona, als centres educatius, a entitats i a d'altres punts que es van considerar adients. A més, cadascun d'aquests fulletons contenia una invitació per a dues persones per a assistir a la fira.



Banderoles

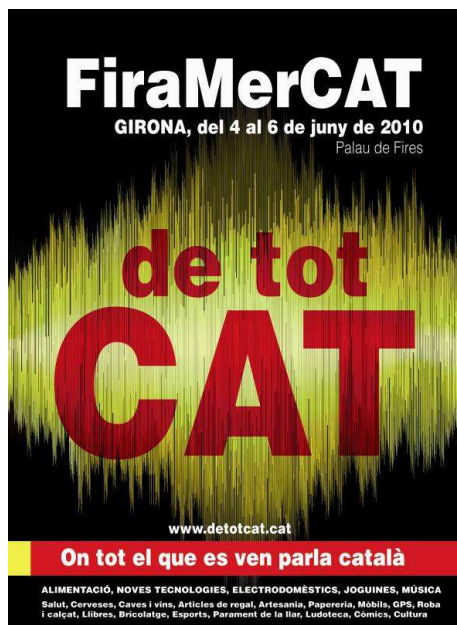
Es van produir 400 banderoles que es van enganxar als fanals de les principals vies de la ciutat de Girona per tal de donar a conèixer la fira.



Es van imprimir cartells que es van col·locar en punts de publicitat estàtica distribuïts per la ciutat (concretament els que es coneixen com coneguts com a opis).

Cartells

Es van editar cartells en els quals s'anunciava la fira i es van distribuir per diferents punts de la ciutat de Girona, principalment als equipaments municipals.



4.9. Altra difusió

A més de totes les accions comunicatives descrites anteriorment, també es va fer arribar a les cinc-centes entitats de la ciutat informació relacionada amb la fira i els fulletons promocionals –que incloïen també invitacions per assistir a la fira–. La distribució es va fer per correu electrònic i per correu postal.